

OMRON MODEL S8VK-WA SWITCHING POWER SUPPLY

DE Bedienungsanleitung IT MANUALE DI ISTRUZIONI

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf des S8VK-WA. Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Funktionen, Leistungen und Anwendungsmethoden, die für den Betrieb des S8VK-WA erforderlich sind. Vergewissern Sie sich, dass das S8VK-WA von Elektro-Fachleuten bedient wird. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich vor dem Betrieb, alles verstanden zu haben. Heben Sie die Bedienungsanleitung griffbereit auf und nutzen Sie sie während des Betriebs als Referenz.

Grazie per aver acquistato l'S8VK-WA. Nel presente Manuale di istruzioni vengono descritte le funzioni, le prestazioni e i metodi applicativi necessari per l'uso di S8VK-WA. L'S8VK-WA deve essere manovrato da personale esperto con conoscenza in campo elettrico. Leggere a fondo il presente Manuale di istruzioni e verificare di aver compreso il funzionamento del prodotto prima dell'uso. Tenere il presente Manuale di istruzioni a portata di mano e utilizzarlo come riferimento durante il funzionamento del prodotto.

OMRON Corporation SHIOKOJI HORIKAWA, Shimogyo-Ku, Kyoto, 600-8530 Japan ©All Rights Reserved

DE Leitfaden für die Warnhinweise

- ⚠️ WARNUNG** Weist auf eine potentiell gefährliche Situation hin, die in leichten oder mäßigen Verletzungen resultiert oder in schweren Verletzungen oder dem Tod resultieren kann, wenn sie nicht vermieden wird. Zusätzlich kann es zu signifikanten Schäden kommen.
- ⚠️ VORSICHT** Weist darauf hin, dass die Nichtbeachtung eines Hinweises zu kleineren bis minderwertigen Verletzungen, zu Schäden am Produkt oder zur fehlerhaften Funktion des Produktes führen kann.

⚠️ WARNUNG
Während eines Produktausfalls kann ein Brand oder ein Stromschlag auftreten. Verwenden Sie unbedingt den empfohlenen Leistungsschalter oder die empfohlene Sicherung.
Wenn sich ein Draht von der Klemmleiste löst, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Führen Sie beim Anschließen der Drähte an den Klemmenblock den Volldraht bzw. die Adernhülse gerade in den Klemmenblock ein, bis das Ende des Klemmenblock berührt.

- ⚠️ VORSICHT**
- Das Gerät sollte nicht demontiert, geändert oder repariert werden. Fassen Sie auch nicht in das Innere des Geräts. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräteausfälle auftreten.
- Dabei besteht die Gefahr leichter Verbrennungen. Das Produkt nicht beim Einschalten und nicht unmittelbar nach dem Ausschalten berühren.
- Berühren Sie während der Stromzufuhr nicht die Klemmen. Schließen Sie nach Beendigung der Verkabelung stets die Klemmenabdeckung. Die interne Betriebsspannung kann 370 V betragen. Diese Spannung kann auch 30 Sekunden nach dem Ausschalten vorliegen.
- Achten Sie darauf, dass keine Metall- und Leitungsbahnlöcher oder Späne, die bei der Installation entstanden sind, in das Gerät gelangen. Es können gelegentlich geringe elektrische Schläge, Brände oder Geräteausfälle auftreten.
- Wenn der Leistungsschalter oder die Sicherung ausgelöst wird, könnte das Gerät schwer beschädigt worden sein. Schalten Sie den Eingang nicht erneut ein.

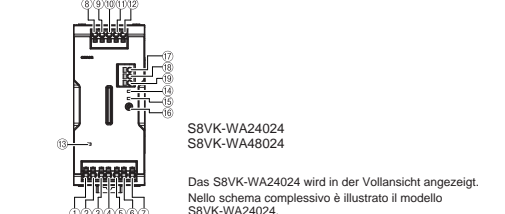
IT Legenda simboli di sicurezza

- ⚠️ AVVERTENZA** Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni di media o piccola entità oppure potrebbe causare lesioni gravi o il decesso. Inoltre, potrebbe causare danni seri alle cose.
- ⚠️ ATTENZIONE** Questo avviso caratterizza le informazioni il cui mancato rispetto può causare ferite leggere o relativamente gravi, danni al prodotto o difetti di funzionamento.

- Note di sicurezza**
- ⚠️ AVVERTENZA**
In caso di guasto, vi è pericolo di incendio o scosse elettriche. Accertarsi di usare l'interruttore automatico o il fusibile raccomandati.
Se un cavo si collega dalla morsetteria, possono verificarsi scosse elettriche. Quando si collegano i cavi alla morsetteria, inserire il filo massiccio o il puntale dritti nella morsetteria fino a quando l'estremità non tocca la morsetteria.

- ⚠️ ATTENZIONE**
In alcune condizioni, possono verificarsi scosse elettriche di lieve entità, incendi o guasti al prodotto. Non smontare, modificare o riparare il prodotto e non toccarne le parti interne.
L'elevata temperatura delle superfici potrebbe causare ustioni. Non toccare il prodotto durante il funzionamento e immediatamente dopo lo spegnimento.
In alcuni casi c'è il rischio di riportare ferite di lieve entità dovute a scosse elettriche. Non toccare i terminali quando l'alimentazione è attiva. Il voltmetro di lavoro interno può arrivare al massimo a 370 V. Questo valore del voltmetro rimane tale per 30 secondi circa dopo lo spegnimento.
In alcune condizioni, possono verificarsi scosse elettriche di lieve entità, incendi o guasti al prodotto. Evitare che parti di metallo, conduttori, residui di legante o scarti dall'installazione penetrino all'interno del prodotto.
Se l'interruttore automatico è scattato, oppure il fusibile si è bruciato, l'attrezzatura potrebbe essere stata soggetta a un guasto grave. Non riaccendere l'ingresso.

Fig. 1 Bezeichnungen / Nomenclatura



DE Bezeichnungen

- ①, ② Eingangsklemme (L1/L4)
- ③ Eingangsklemme (L2)
- ④ Eingangsklemme (L3/L4)
- ⑤ Schutzerdungsklemme (PE)
- ⑥ DC-Ausgangsklemme (+V)
- ⑦ DC-Ausgangsklemme (-V)
- ⑧ INPUT OK-Anzeige (INPUT OK: grün)
- ⑨ Iout > 100 %-Anzeige (Iout > 100 %: gelb)
- ⑩ DC OK-Anzeige (DC OK: grün)
- ⑪ Ausgangsspannung-Timer (V.ADJ.)
- ⑫ Iout > 100 %-Signal-Ausgangsklemme
- ⑬ DC OK-Signalausgangsklemme
- ⑭ COM-Anschluss

IT Nomenclatura

- ①, ② Terminale di ingresso (L1/L4)
- ③, ④ Terminale di ingresso (L2)
- ⑤ Terminale di ingresso (L3/L4)
- ⑥ Terminale di terra protettivo (PE) (Viene utilizzato un terminale di terra protettivo (PE) specificato negli standard di sicurezza. Eseguire tutti i collegamenti della messa a terra.)
- ⑦ Terminale di uscita c.c. (+V)
- ⑧ Terminale di uscita c.c. (-V)
- ⑨ Indicatore INPUT OK (INPUT OK: verde)
- ⑩ Indicatore Iout > 100% (> 100%: giallo)
- ⑪ Indicatore DC OK (CC OK: verde)
- ⑫ Regolatore della tensione di uscita (V. ADJ.)
- ⑬ Terminale uscita segnale Iout > 100%
- ⑭ Terminale uscita segnale CC OK
- ⑮ Terminale COM

Fig. 2 Standard Montage / Montaggio verticale

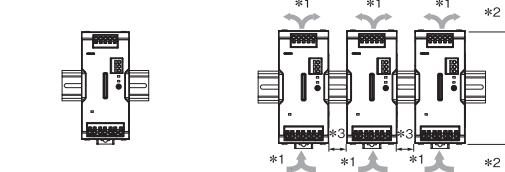


Fig. 3 Montage / Montaggio

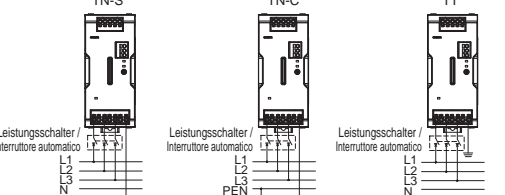
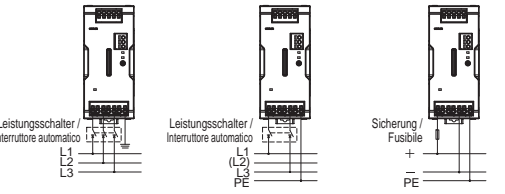


Fig. 4 Stromverteilungssystem / Sistema di distribuzione dell'energia



DE Sicherheitsmaßnahmen

- Installation/Lagerung**
• Legen Sie das Produkt bei einer Temperatur von -40 bis 85°C und einer Feuchtigkeit von 95% oder weniger.
• Erfolgen Sie angemessene Maßnahmen zur Gewährleistung der ordnungsgemäßen Wärmeableitung, um die langfristige Zuverlässigkeit des Produkts zu erhöhen. Das Produkt wird durch natürliche Konvektion gekühlt. Montieren Sie es so, dass Luftkonvektion um es herum erfolgt.
*1 Durchlüftung Luftstrom
*2 Freiraum über und unter dem Netzteil: Min. 23 mm
*3 Horizontaler Abstand von mindestens 0 mm
• Wenn der horizontale Abstand weniger als 15 mm beträgt, muss eine andere Derating-Kurve als die für den Standardmontage verwendet werden.
• Die im Inneren des Produktes befindlichen Bauteile sind geringfügig schlechter und anderweitig versagen. Verwenden Sie das Produkt nicht außerhalb der Derating-Kurven.
• Verwenden Sie das Produkt bei einer Feuchtigkeit von 95% oder weniger.
• Verwenden Sie bitte direkte Sonneneinstrahlung auf das Netzteil.
• Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten, an denen Flüssigkeiten, Fremdstoffe oder korrosive Gase in das Innere des Produkts gelangen können.
• Nicht an Orten, die starken Vibrationen ausgesetzt sind, montieren. Installieren Sie das Produkt so, dass die Vibrationen von anderen Teilen und Geräten, die Vibrationen verursachen können, entfernt. Bringen Sie bei der Verwendung auf einem Schiff an jedem Ende eine Endplatte (PPF-M) an, um das Produkt in Position zu halten.
• Wenn das Produkt in einem Bereich mit zu starken elektronischen Störungen oder Überspannungen verwendet wird, stellen Sie sicher, dass das Produkt so weit wie möglich von den Spannungs- und Überspannungsquellen getrennt wird.
• Wenn die Wärmeableitung behindert wird, besteht ein geringes Risiko, dass die internen Komponenten sich verschlechtern oder beschädigt werden, indem sie nicht die Schrauben am Netzteil.
● Empfohlene Leistungsschalter und Sicherungen
• Während eines Produktausfalls kann ein Brand oder ein Stromschlag auftreten. Verwenden Sie unbedingt den empfohlenen Leistungsschalter oder die empfohlene Sicherung.
• Um die Sicherheitsstandards einzuhalten und die Sicherheit bei der Verwendung des Produkts zu gewährleisten, sollten Sie unbedingt die folgenden empfohlenen Leistungsschalter oder Sicherungen verwenden, um den Eingang mit dem Produkt zu verbinden.
• Beachten Sie für den Anschluss der Eingänge Fig. 4.
• Ein Schutzschalter oder eine Sicherung kann nur von einer unterwiesenen Person oder Fachkraft gewechselt werden.

Modell	Eingang	Empfohlene Teile (pro Produkt)
SBVK-WA24024	3-phasig	Leistungsschalter: min. 240 VAC, 4 bis 20 A, Typ B, C oder D Eigenschaften
	VDC	Leistungsschalter: min. 240 VAC, 4 bis 20 A, Typ B, C oder D Eigenschaften
SBVK-WA48024	3-phasig	Leistungsschalter: min. 240 VAC, 4 bis 20 A, Typ B, C oder D Eigenschaften
	VDC	Sicherung: Flnke Typ. min. 350 VDC, 8 A

Hinweis: Wenn Sie mehrere Geräte über eine Anschlussleitung verwenden, wählen Sie einen Leistungsschalter oder eine Sicherung unter Berücksichtigung des Eingangsstroms und des Einschaltstroms.

- Stromverteilungssystem**
Beachten Sie für den Anschluss der Eingänge Fig. 4. Schließen Sie im Fall eines 3-phasigen 4-Drähtsystems die 3 anderen Drähte an L1+, L2 und L3+ ohne den Neutralleiter an.
● Verdrähtung
• Führen Sie die Erdung immer vollständig aus. Es wird eine Schutzerdungsklemme verwendet, die in den Sicherheitsstandards festgelegt wurde. Wurde die Erdung nicht vollständig ausgeführt, können elektrische Schläge in geringem Maße auftreten.
• Möglicherweise kann es zu einem kleineren Feuer kommen. Stellen Sie sicher, dass die Eingangs- und Ausgangsklemmen ordnungsgemäß verdräht sind.
• Es besteht Brandgefahr. Achten Sie bei einem Produktwechsel darauf, die Gerätespannung zu überprüfen und das entsprechende Produkt zu verwenden.
• Um Raucherentwicklung und Entflammung der Verdrähtungsmaterialien zu verhindern, beachten Sie die Leitungsgänge und verwenden Sie in der folgenden Tabelle angegebenen Verdrähtungsmaterialien.
Empfohlener Kabeltyp

Klemme	Modell	Empfohlener Kabeltyp (mm ²) (AWG)
Eingang	SBVK-WA24024	0,34 bis 2,5 22 bis 14
	SBVK-WA48024	0,5 bis 2,5 20 bis 14
Ausgang	SBVK-WA24024	2 bis 2,5 14
	SBVK-WA48024	3,5 bis 6 12 bis 10
Signal-/Ausgang/COM	SBVK-WA□□□24	0,25 bis 2,5 24 bis 14
	PE (Schutzerdung)	SBVK-WA□□□24

Hinweis: Verwenden Sie Kupferdrähte oder feste Drähte.

Empfohlener Kabeltyp	Länge der Adernhülse	Verwendete Adernhülse	Nicht verwendete Adernhülse
0,25 bis 1,5 mm ² /AWG24 bis 16	8 mm	10 mm	8 mm
2 bis 2,5 mm ² /AWG14	10 mm	12 mm	10 mm
3,5 mm ² /AWG12	12 mm	14 mm	15 mm
6 mm ² /AWG10	12 mm	16 mm	15 mm

- Beim Einsetzen von Drähten oder eines Flachsraubendrehers in die Entriegelungsöffnung darf auf die Klemmleiste nur eine Kraft von maximal 40 N aufgebracht werden.
• Versuchen Sie nicht, irgendein Teil an der Freigabeöffnung zu verketten.
• Kippen oder drehen Sie den Schraubendreher nicht, wenn Sie einen Schlitzschraubendreher in eine Freigabeöffnung einsetzen. Der Klemmenblock könnte beschädigt werden.
• Führen Sie einen Schraubendreher angedrückt in die Freigabeöffnung ein. Der Klemmenblock könnte beschädigt werden, wenn der Schraubendreher gerade eingedrückt wird.
• Lösen Sie die Kabelenden nicht vor. Andernfalls wird eine ordnungsgemäße Verbindung verhindert.
• Sollte das Gerät wackelig Vibrationen oder Schlägen ausgesetzt sein, verwenden Sie Drähte mit Adernhülse oder Lizze.
• Entfernen Sie immer die Schutzabdeckung der Anschlüsse des Produkts, um eine Wärmeableitung zu ermöglichen, bevor es eingeschaltet wird.
● Einstellung der Ausgangsspannung
• Der Ausgangsspannungregler (V. ADJ.) kann möglicherweise überschritten werden, wenn er mit ungenügender Kraft gedreht wird. Drehen Sie den Regler nicht mit übermäßiger Kraft.
• Stellen Sie sicher, dass die Ausgangsspannung nach Abschluss der Ausgangsspannungseinstellung die Nennausgangsleistung bzw. den Nennausgangsstrom nicht überschreitet.
● INPUT OK-Anzeige
Die INPUT OK-Anzeige leuchtet auf, wenn die Eingangsspannung den unteren Grenzwert des zulässigen Bereichs überschreitet.
Hinweis: Die Spannung kann auch dann anliegen, wenn die Anzeige nicht aufleuchtet. Überprüfen Sie bei der Verdrähtung unbedingt die Eingangsspannung.

- Anschluss an die Push-In Plus Klemmleiste**
Anschluss von Kabeln mit Endhülse und Volldrähten
Führen Sie den Volldraht bzw. die Adernhülse gerade in den Klemmenblock ein, bis das Ende des Klemmenblock berührt.
Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher in gleicher Weise wie beim Anschließen eines verletzten Kabels, wenn ein Kabel sich schwer anschließen lässt, weil es zu dünn ist.

IT Precauzioni per l'utilizzo in condizioni di sicurezza

- Ambiente di installazione/stoccaggio**
• Conservare il prodotto in un ambiente con temperatura ambiente compresa tra -40 e 85°C e umidità del 95% o meno.
• Adottare misure appropriate per garantire un'adeguata dissipazione del calore al fine di aumentare l'affidabilità del prodotto. Il prodotto è raffreddato a convezione naturale. Montarlo in modo da permettere un'adeguata circolazione dell'aria intorno ad esso.
*1 Senso di circolazione dell'aria
*2 Spazio sopra e sotto il prodotto: 23 mm minimo.
*3 Separazione orizzontale di 0 mm o più.
• Se la separazione orizzontale è inferiore a 15 mm, è necessario utilizzare una curva di correzione diversa da quella per il montaggio standard.
• Le parti interne possono essere usurate o guaste. Non usare il prodotto in aree esterne alle curve di declassamento.
• Usare il prodotto in un ambiente con un'umidità del 95% o meno.
• Si eviti di installare l'alimentatore in piena luce solare.
• Non usare il prodotto in luoghi in cui liquidi, corpi estranei o gas corrosivi possano entrare all'interno del prodotto.
• Evitare luoghi soggetti a urti o vibrazioni. Installare il prodotto il più lontano possibile da contatti, altre parti e apparecchiature che sono sorgenti di vibrazioni. In caso di utilizzo a bordo di un'imbarcazione, fissare sempre le piastre terminali (modello PPF-M) su entrambi i lati per mantenere il prodotto in posizione.
• Se il prodotto è utilizzato in un'area con possibili disturbi elettronici o sovraccarichi, assicurarsi di allontanare il prodotto il più possibile dai sorgenti di disturbi e sovraccarichi.
• In alcuni casi i componenti interni potrebbero deteriorarsi o danneggiarsi a causa di una dissipazione del calore inadeguata. Non allentare le viti dell'unità di alimentazione.
● Interruttori automatici e fusibili raccomandati
• In caso di guasto, vi è pericolo di incendio o scosse elettriche. Accertarsi di usare l'interruttore automatico o il fusibile raccomandati.
• Per il rispetto degli standard di sicurezza e al fine di assicurare l'utilizzo in sicurezza, accertarsi di usare i seguenti interruttori automatici e fusibili raccomandati, per la connessione di alimentazione al prodotto.
• Per la connessione dell'ingresso, fare riferimento alla Fig. 4.
• La sostituzione dell'interruttore o fusibile è consentita solo a persone esperte.

Modello	Ingresso	Articoli raccomandati (Per prodotto)
SBVK-WA24024	Trifase	Interruttore automatico: Minimo 240 Vca., da 4 a 20 A. Caratteristiche di tipo B, C o D
	Monofase	Interruttore automatico: Minimo 240 Vca., da 4 a 20 A. Caratteristiche di tipo B, C o D
SBVK-WA48024	V.c.c. Fusibile	Azione rapida tipo, minimo 350 V.c.c., 8 A
	Trifase	Interruttore automatico: Minimo 240 Vca., da 4 a 20 A. Caratteristiche di tipo B, C o D
SBVK-WA48024	Trifase	Interruttore automatico: Minimo 240 Vca., da 7 a 20 A. Caratteristiche di tipo B, C o D
	V.c.c. Fusibile	Azione rapida tipo, minimo 350 V.c.c., 8 A

Nota: Quando si usano unità multiple in un unico cavo di connessione, scegliere un interruttore automatico o un fusibile considerando la corrente di entrata e il picco di corrente.

- Sistema di distribuzione dell'energia**
Per la connessione dell'ingresso, fare riferimento alla Fig. 4. In caso di sistema trifase o a 4 fili, non collegare il neutro e collegare gli altri tre fili a L1+, L2 e L3+.
● Installazione / cablaggio
• Eseguire tutti i collegamenti della messa a terra. Viene utilizzato un terminale di terra protettivo specificato negli standard di sicurezza. In caso non vengono collegati tutti i terminali di terra, possono verificarsi scosse elettriche o problemi di funzionamento.
• Assicurarsi che i terminali di ingresso e uscita siano collegati correttamente, poiché si potrebbero verificare scintille.
• Potrebbero verificarsi incendi di lieve entità. Durante lo scambio dei prodotti, verificare la tensione del dispositivo e utilizzare il prodotto appropriato.
• Per evitare che i cablaggi producano fumo o si incendino, utilizzare le dimensioni e i materiali indicati nella seguente tabella.

Tipi di cavi raccomandati:

Terminale	Modello	Tipico di cavo consigliato (mm ²) (AWG)
Ingresso	SBVK-WA24024	0,34 a 2,5 22 a 14
	SBVK-WA48024	0,5 a 2,5 20 a 14
Uscita	SBVK-WA24024	2 a 2,5 14
	SBVK-WA48024	3,5 a 6 12 a 10
Uscita segnale/COM	SBVK-WA□□□24	0,25 a 2,5 24 a 14
	PE (terra protettivo)	SBVK-WA□□□24

Nota: utilizzare cavi in rame unifilari o intrecciati.

Lunghezza di spelatura

Tipico di cavo consigliato	Lunghezza puntale	Chiare utilizzate	Chiare non utilizzate
0,25 a 1,5 mm ² /AWG24 a 16	8 mm	10 mm	8 mm
2 a 2,5 mm ² /AWG14	10 mm	12 mm	10 mm
3,5 mm ² /AWG12	12 mm	14 mm	15 mm
6 mm ² /AWG10	12 mm	16 mm	15 mm

- DC OK-Anzeige/Signal-Ausgang**
Die DC OK-Anzeige leuchtet auf, wenn die Ausgangsspannung mehr als 90% der Nennausgangsleistung beträgt, und das interne MOS FET-Relais leitend (eingeschaltet).
• Die Ausgangsspannung kann auch dann erzeugt werden, wenn die Anzeige nicht aufleuchtet. Überprüfen Sie die Ausgangsspannung beim Anschluss an die Last.
• Die Signal-Ausgangsfunktion überwacht die Spannung der Ausgangsanschlüsse des Produkts. Mas Produkt wird durch natürliche Konvektion gekühlt. Montieren Sie es so, dass Luftkonvektion um es herum erfolgt.
• Wenn die Ausgangsspannung auf weniger als 90% der Nennausgangsleistung eingestellt ist, kann die Anzeige erlöschen und der Signal-Ausgang schaltet sich eventuell aus.
● Iout > 100 %-Anzeige/Signal-Ausgang
Die Iout > 100 %-Anzeige leuchtet auf, wenn der Ausgangsstrom den Nennausgangsstrom überschreitet. Das MOS FET-Relais leitend ist (eingeschaltet).
Hinweis: Während eines Kurzschlusses blinkt die Anzeige aufgrund der Überlastschutzfunktion. Wenn dies geschieht, blinkt die Anzeige entsprechend dem intermittierenden Betrieb und der Iout > 100 %-Signal-Ausgang wird wiederholt ein- und ausgeschaltet. Die kürzeste Einschaltzeit des Iout > 100 %-Signal-Ausgangs im intermittierenden Betrieb beträgt 5 ms.
● Spezifikationen der Signalausgangsklemmen
• Die Spezifikationen der DC OK-Signalausgangsklemme und dem COM-Anschluss sowie zwischen der DC OK-Signalausgangsklemme Iout > 100% und dem COM-Anschluss) Max. VDC, max. 50 mA, Restspannung bei EIN kleiner als 2 V, Ableitstrom bei AUS kleiner als 0,1 mA.
Hinweis:
• Das Produkt ist nicht mit einer internen Strombegrenzungsschaltung ausgestattet, stellen Sie daher sicher, dass der Strom, der zu den Signalausgangsklemmen fließt, 50 mA nicht überschreitet.
• Stellen Sie sicher, dass die Signalausgangsklemmen nach der Verdrähtung ordnungsgemäß funktionieren.
● Weitere Informationen finden Sie im Produktkatalog.

DE Maßnahmen für korrekten Anwendung

- Montage**
• Die Montagearten finden Sie in Fig. 2. Informationen zur DIN-Schiene finden Sie im Katalog.
● Versorgungsspannung
Nennspannung:
200 bis 240 VAC (3-phasigen/2-phasigen)
• Zulässige Spannungsbereiche: -15 bis +10% (170 bis 264 VAC)
• Bei einer Eingangsspannung von weniger als 200 VAC die Last mit einem Derating von 0,5 %/V verringern.
● Ausgangsspannung-Einstellung
Vorgabe-Einstellung: Auf Nennspannung einstellen
Einstellbereich: Einstellbar mit "V.ADJ." (®) an der Vorderseite des Produkts von 24 bis 29,5 V der Nennausgangsleistung.
Durch Drehen im Uhrzeigersinn wird die Ausgangsspannung gesteigert, und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn wird sie verringert.
Hinweis: Bei der Auslösung von "V.ADJ." (®) kann die Ausgangsspannung über den zulässigen Spannungsbereich hinaus ansteigen.
Prüfen Sie beim Anpassen der Ausgangsspannung die Ausgangsspannung des Produkts und stellen Sie sicher, dass der Verbraucher nicht beschädigt wird.

- Isolationsprüfung**
Das Produkt ist so ausgelegt, dass es eine Minute lang 3.000 VAC gleichzeitig zwischen den Eingangsklemmen (1 bis ⑤) sowie den Ausgangsklemmen (6 bis ⑧) standhält. Beim Prüfvorgang muß der Ausschaltzeitpunkt für die dazugehörige Spannung des Testgerätes auf 20 mA eingestellt werden.
Hinweis:
• Um bei der Spannungsfestigkeitsprüfung die volle Spannung von 3.000 V mit dem Schalter am Prüfergerät angelegt oder ausgeschaltet wird, kann die erzeugte Impulsspannung das Netzteil beschädigen.
• Steigern bzw. verringern Sie die Spannung langsam mit dem Regler am Prüfergerät.
• Eine Beschädigung zu vermeiden, schließen Sie alle Klemmen vor dem Testen immer kurz.
● Test des Isolationswiderstandes
Verwenden Sie zum Testen des Isolationswiderstandes ein DC-Widerstandsmessgerät bei 500 VDC. Hinweis: Um eine Beschädigung zu vermeiden, schließen Sie alle Klemmen vor dem Testen immer kurz.
● Strombegrenzung
Der Überlastschutz reduziert automatisch die Ausgangsspannung bei Kurzschlüssen und Überstrom, um das Netzteil vor Kurzschlüssen und Überstrom zu schützen und Schäden zu vermeiden. Wenn der Ausgangsstrom wieder im Nennbereich liegt, wird der Überlastschutz automatisch aufgehoben.
Hinweis:
• Wird der Betrieb im kurzgeschlossenen oder überlasteten Zustand fortgesetzt, können interne Bauteile beschädigt werden. Stellen Sie sicher, dass die Iout > 100 %-Anzeige nicht leuchtet oder der Iout > 100 %-Signal-Ausgang vor der Verwendung ausgeschaltet ist.
• Interne Teile können möglicherweise beeinträchtigt oder beschädigt werden, wenn das Produkt für Anwendungen mit häufigem Einschaltstrom und Überbelastung auf der Verbraucherseite verwendet wird. Verwenden Sie das Produkt nicht für derartige Anwendungen.

- Überspannungsschutz**
Wenn eine übermäßige Spannung von ca. 130% der Nennausgangsleistung oder mehr anliegt, wird die Ausgangsspannung abgeschaltet, um eine Beschädigung der Last aufgrund von Überspannung zu verhindern.
Zur Rückstellung des Netztes muss die Eingangsspannung für mindestens drei Minuten ausgeschaltet und dann erneut eingeschaltet werden.
Hinweis: Schalten Sie das Produkt erst wieder ein, wenn die Ursache der Überspannung beseitigt worden ist.
● Einhaltung der EU-Richtlinien
Lesen Sie hierzu den Katalog und diese Bedienungsanleitung, um Einzelheiten zu den Betriebsbedingungen in puncto Einhaltung der EMV-Richtlinie zu erfahren.
Warnung: Entsprechend Klasse A bei einem einphasigen Eingang.
Wenn dieses Produkt im Wohn- und kommerziellen Bereich sowie bei Leichtindustrieanwendungen eingesetzt wird, kann es zu Funkstörungen kommen. Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung in Wohnsystemen vorgesehen, die an eine Netzstromversorgung angeschlossen sind oder für kommerzielle bzw. Leichtindustrieanwendungen. Anwender, die einen solchen Verwendungszweck planen, müssen entsprechende Maßnahmen zum Schutz gegen Funkstörungen ergreifen.

- Anschluss an die Push-In Plus Klemmleiste**
Anschluss von Kabeln mit Endhülse und Volldrähten
Führen Sie den Volldraht bzw. die Adernhülse gerade in den Klemmenblock ein, bis das Ende des Klemmenblock berührt.
Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher in gleicher Weise wie beim Anschließen eines verletzten Kabels, wenn ein Kabel sich schwer anschließen lässt, weil es zu dünn ist.
● Freigabeblock
Anschluss von Kabeln mit Endhülse und Volldrähten
Führen Sie den Volldraht bzw. die Adernhülse gerade in den Klemmenblock ein, bis das Ende des Klemmenblock berührt.
Verwenden Sie einen Schlitzschraubendreher in gleicher Weise wie beim Anschließen eines verletzten Kabels, wenn ein Kabel sich schwer anschließen lässt, weil es zu dünn ist.

- Indicatore INPUT OK**
L'indicatore INPUT OK si accende quando la tensione in ingresso supera il valore del limite inferiore dell'intervallo consentito.
Nota: È possibile applicare tensione anche se l'indicatore non si accende. Accertarsi di verificare la tensione in ingresso durante il cablaggio.
● Indicatore/Terminale uscita segnale CC OK
L'indicatore CC OK si accende quando la tensione in uscita supera il 90% della tensione nominale in uscita e il relé MOS FET interno è condotto (accessivo).
Nota:
• È possibile generare tensione in uscita anche se l'indicatore non si accende. Accertarsi di verificare la tensione in uscita quando si connette il carico.
• La funzione di uscita segnale monitora la tensione dei terminali in uscita del prodotto. Accertarsi di misurare la tensione del terminale di uscita e verificare lo stato di tensione preciso applicato al carico.
• La tensione in uscita è impostata a meno del 90% della tensione nominale in uscita, l'indicatore può spegnersi e l'uscita segnale può essere spenta.

- Indicatore/Terminale uscita segnale Iout > 100%**
L'indicatore Iout > 100% si accende quando la corrente in uscita supera la corrente nominale in uscita e il relé MOS FET interno è condotto (accessivo).
Nota: Durante un cortocircuito, l'indicatore funziona in maniera intermittente a causa della funzione di protezione da sovraccarico. In questo caso, l'indicatore lampeggia con funzionamento intermittente, e l'uscita segnale Iout > 100% si attiva e disattiva ripetutamente. Il periodo più breve di accensione dell'uscita segnale Iout > 100% durante il funzionamento intermittente è di 5 ms.
● Specifiche dei Terminali con Uscita di segnale
(tra il Terminale con Uscita di segnale DC OK e il Terminale COM, e tra il Terminale con Uscita di segnale Iout > 100% e Terminale COM)
30 V.c.c., max. 50 mA, tensione residua da accesso inferiore a 2 V, corrente di dispersione da spunto inferiore a 0,1 mA.
Nota:
• Il prodotto non è dotato di un circuito di limitazione interna della corrente, pertanto accertarsi che la corrente ai terminali uscita segnale non superi i 50 mA.
• Accertarsi di verificare che i terminali uscita segnale funzionino normalmente dopo il cablaggio.
● Per i dettagli, consultare il catalogo dei prodotti.

IT Precauzioni per l'utilizzo corretto

- Montaggio**
• Per i tipi di montaggio, consultare Fig. 2. Per informazioni sulla guida DIN, consultare il catalogo.
● Tolleranza di tensione di ingresso
Corrente nominale:
Da 200 a 240 V.c.a. (trifase/bifase)
• Classe di alimentazione c.c. consentito: Da -15 a +10% (da 170 a 264 V.c.a.)
• Durante l'uso di una tensione di alimentazione inferiore a 200 V.c.a., ridurre il carico calcolato riducendo le prestazioni di 0,5%/V.
● Regolazione della tensione di uscita
Impostazione predefinita: Regolabile sulla tensione nominale Intervallo di intervallo di regolazione: Regolabile con "V.ADJ." (®) sulla superficie anteriore del prodotto da 24 a 29,5 V della tensione nominale in uscita.
Ruotando in senso orario la tensione di uscita viene aumentata, ruotando in senso antiorario la tensione di uscita viene diminuita.
Nota: La tensione in uscita potrebbe superare la gamma consentita quando si esegue l'operazione "V.ADJ." (®).
• Durante l'operazione di regolazione della tensione d'uscita, controllare la tensione d'uscita del prodotto e verificare che il carico non venga danneggiato.
● Prova della rigidità dielettrica
Il prodotto è progettato per resistere a una tensione di 3.000 V c.a. per un minuto tra i terminali di ingresso da ① a ⑤ collegati tra loro e i terminali di uscita da ⑥ a ⑧ collegati tra loro. Durante la prova, impostare la corrente di saturazione del dispositivo di prova della rigidità dielettrica a 20 mA.
Nota:
• L'improvvisa applicazione o interruzione di 3000 V mediante l'uso di un tester genera un picco di tensione che può danneggiare l'alimentazione.
• Aumentare / diminuire la tensione di prova in modo graduale.
• Per proteggere il prodotto da eventuali danni, accertarsi di cortocircuare tutti i terminali prima di effettuare delle prove.
● Protezione da sovraccarico
Il circuito di protezione da sovraccarichi riduce automaticamente la tensione di uscita, proteggendo l'alimentazione da correnti di cortocircuito o sovraccarichi. Quando la corrente di uscita rientra nell'intervallo nominale, la funzione di protezione dal sovraccarico viene automaticamente cancellata.
Nota:
• Il parti interne possono deteriorarsi o danneggiarsi se una eventuale corrente di cortocircuito o sovraccarico è presente durante il funzionamento. Accertarsi di verificare che l'indicatore Iout > 100% non sia acceso o che l'uscita segnale Iout > 100% sia spenta prima dell'uso.
• I componenti interni possono deteriorarsi o danneggiarsi se il prodotto viene utilizzato per applicazioni il cui carico causa frequenti erogazioni di correnti di spunto e sovraccarichi. Non utilizzare il prodotto per tali applicazioni.
● Protezione da sovratensione
Quando è presente una tensione di uscita eccessiva, pari a circa il 130% della tensione di uscita nominale o superiore, la tensione di uscita viene disabilitata, impedendo danni al carico a causa di una sovratensione. Per ripristinare l'alimentazione spegnere l'alimentazione per almeno tre minuti e quindi riaccenderla.
Nota: Non riaccendere l'alimentazione finché non viene risolta la causa di sovratensione.
● Conformità alle direttive UE
Per i dettagli sulle condizioni operative per la conformità alla direttiva CEM, consultare il catalogo e il presente manuale di istruzioni.
Avvertenza: Conforme a Classe A in ingresso monofase.
Utilizzare questo prodotto in ambienti residenziali, commerciali e dell'industria con cui sarà utilizzato. Acquistare e rispettare tutti i divieti di utilizzo applicabili al presente prodotto. NON UTILIZZARE MAI I PRODOTTI PER UN'APPLICAZIONE CHE IMPLIHI SEVERI RISCHI PER LA VITA O PER LA PROPRIETA' SENZA ASSICURARSI CHE L'INTERO SISTEMA SIA STATO PROGETTATO PER GESTIRE TALI RISCHI, E CHE IL PRODOTTO OMRON SIA CORRETTAMENTE CLASSIFICATO E INSTALLATO PER L'UTILIZZO DESIDERATO NEL SISTEMA O EQUIPAGGIAMENTO COMPLESSIVO. Consultare anche il catalogo dei Prodotti per la Garanzia e le Limitazioni di Responsabilità

IT Precauzioni per l'utilizzo corretto

- Montaggio**
• Per i tipi di montaggio, consultare Fig. 2. Per informazioni sulla guida DIN, consultare il catalogo.
● Tolleranza di tensione di ingresso
Corrente nominale:
Da 200 a 240 V.c.a. (trifase/bifase)
• Classe di alimentazione c.c. consentito: Da -15 a +10% (da 170 a 264 V.c.a.)
• Durante l'uso di una tensione di alimentazione inferiore a 200 V.c.a., ridurre il carico calcolato riducendo le prestazioni di 0,5%/V.
● Regolazione della tensione di uscita
Impostazione predefinita: Regolabile sulla tensione nominale Intervallo di intervallo di regolazione: Regolabile con "V.ADJ." (®) sulla superficie anteriore del prodotto da 24 a 29,5 V della tensione nominale in uscita.
Ruotando in senso orario la tensione di uscita viene aumentata, ruotando in senso antiorario la tensione di uscita viene diminuita.
Nota: La tensione in uscita potrebbe superare la gamma consentita quando si esegue l'operazione "V.ADJ." (®).
• Durante l'operazione di regolazione della tensione d'uscita, controllare la tensione d'uscita del prodotto e verificare che il carico non venga danneggiato.
● Prova della rigidità dielettrica
Il prodotto è progettato per resistere a una tensione di 3.000 V c.a. per un minuto tra i terminali di ingresso da ① a ⑤ collegati tra loro e i terminali di uscita da ⑥ a ⑧ collegati tra loro. Durante la prova, impostare la corrente di saturazione del dispositivo di prova della rigidità dielettrica a 20 mA.
Nota:
• L'improv

